



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-Mail: info@kern-sohn.com

Tel: +49-[0]7433- 9933-0
Fax: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

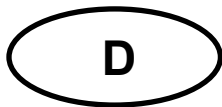
Betriebsanleitung Wägebrücke

KERN KTP V40

Version 1.0
01/2010
D



KTP V40-BA-d-1010
ME-Nr.: 72237624



KERN KTP V40

Version 1.0 01/2010

Betriebsanleitung Wägebrücke

Inhaltsverzeichnis

| | | |
|----------|---|----------|
| 1 | Sicherheitshinweise | 3 |
| 2 | Aufstellen der Wägebrücke | 4 |
| 2.1 | Aufstellort wählen | 4 |
| 2.2 | Umgebungsbedingungen | 4 |
| 2.3 | Nivellieren | 4 |
| 2.4 | Anschließen am Wägeterminal | 5 |
| 3 | Betriebsgrenzen | 6 |
| 4 | Reinigung | 6 |
| 5 | Technische Daten | 7 |
| 5.1 | Technische Daten Wägezelle | 7 |
| 5.2 | Technische Daten Wägebrücke | 7 |
| 5.3 | Abmessungen..... | 8 |
| 6 | Anhang | 8 |
| 6.1 | Vermerk für geeichte Waagen in EU-Ländern | 8 |
| 6.2 | Entsorgung | 9 |

1 Sicherheitshinweise

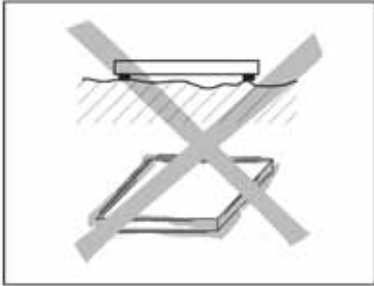
Produktsicherheit hat einen hohen Stellenwert bei KERN & Sohn.

Nichtbeachtung der folgenden Hinweise kann zu Beschädigungen an der Wägebrücke und/oder zu Verletzungen führen.

- ⇒ Vor Arbeiten mit der Wägebrücke diese Anleitung lesen. Diese Anleitung für späteren Gebrauch aufbewahren.
- ⇒ Vorsicht beim Transport bzw. Anheben von schweren Geräten.
- ⇒ Nur qualifiziertes Personal darf die Wägebrücke installieren und warten.
- ⇒ Vor Reinigung, Installation und Wartung die Wägebrücke von der Spannungsversorgung trennen.
- ⇒ Die Wägebrücke muss sich auf Raumtemperatur stabilisiert haben, bevor die Spannungsversorgung eingeschaltet wird.
- ⇒ Die Wägebrücke nicht in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen.

2 Aufstellen der Wägebrücke

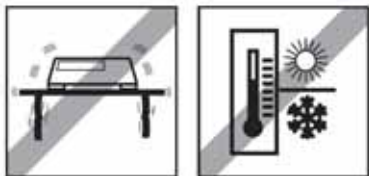
2.1 Aufstellort wählen



⇒ Der Untergrund muss das Gewicht der maximal belasteten Wägebrücke an den Auflagepunkten sicher tragen können. Gleichzeitig sollte er so stabil sein, dass bei Wägearbeiten keine Schwingungen auftreten. Dies ist auch beim Einbau der Wägebrücke in Fördersystemen und dergleichen zu beachten.

⇒ Am Aufstellort sollten möglichst keine Vibrationen auftreten.

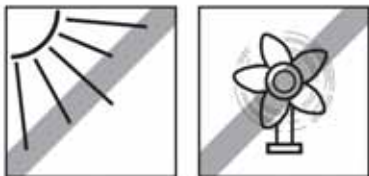
2.2 Umgebungsbedingungen



Folgende Umweltbedingungen beachten:

⇒ Keine direkte Sonneneinstrahlung

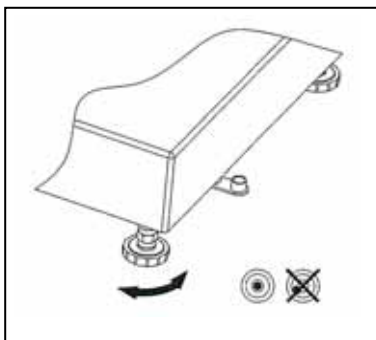
⇒ Keine übermäßigen Temperaturschwankungen



⇒ Temperaturbereich: -10 °C bis $+40\text{ °C}$.

2.3 Nivellieren

Nur eine exakt horizontal ausgerichtete Wägebrücke liefert genaue Wägeresultate. Die Wägebrücke muss bei der Erstinstallation und bei jedem Standortwechsel nivelliert werden.



⇒ Die Stellfüße der Wägebrücke drehen, bis die Luftblase der Libelle im inneren Kreis liegt.

⇒ Kontermuttern der Stellfüße festziehen.

2.4 Anschließen am Wägeterminal

Die Wägebrücke ist zum Einsatz mit analogen Wägeterminals vorgesehen.

1. Wägebrückenkabel durch die Kabelverschraubung ins Wägeterminal ziehen.
2. Wägebrückenkabel nach folgender Tabelle an der 7-poligen Klemmleiste an-klemmen.

Modelle Max. \leq 60 kg

| Terminal | Farbe |
|-------------|---------|
| EXC + | blau |
| EXC - | schwarz |
| SIG + | weiß |
| SIG - | rot |
| SEN + | grün |
| SEN - | grau |
| Abschirmung | gelb |

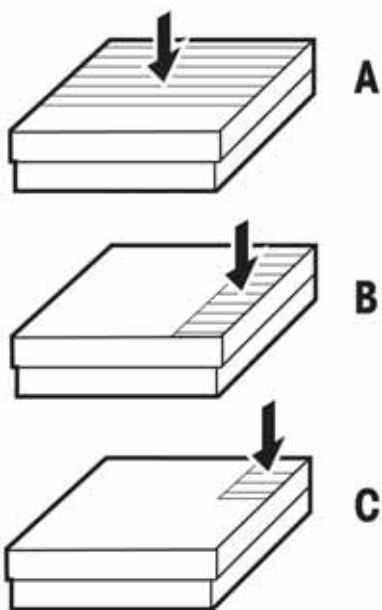
Modelle Max. \geq 150 kg

| Terminal | Farbe |
|-------------|-------------|
| EXC + | grün |
| EXC - | schwarz |
| SIG + | weiß |
| SIG - | rot |
| SEN + | gelb |
| SEN - | blau |
| Abschirmung | gelb (lang) |

3 Betriebsgrenzen

Die Wägebrücke ist so robust konstruiert, dass ein gelegentliches Überschreiten der maximalen Wägelast zu keinen Schäden führt.

Die statische Tragfähigkeit, d. h. die maximal zulässige Belastung ist abhängig von der Art der Lastaufnahme (Position A – C). Die maximale statische Tragfähigkeit darf nicht überschritten werden.



Maximal zulässige Belastung

| Modell | A | B | C |
|---------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| KTP 15V40IPM | 40 kg/80 lb | 30 kg/60 lb | 15 kg/30 lb |
| KTP 30V40IPM KTP 60V40IPM | 100 kg/200 lb | 70 kg/140 lb | 35 kg/70 lb |
| KTP 60V40LIPM KTP 150V40IPM | 200 kg/400 lb | 140 kg/280 lb | 75 kg/150 lb |
| KTP 150V40LIPM KTP 300V40IPM | 400 kg/800 lb | 300 kg/600 lb | 150 kg/300 lb |

⇒ Fallende Lasten, Schockbelastungen sowie seitliche Stöße vermeiden.

- A** bei zentrischer Last
- B** bei seitlicher Last
- C** bei einseitiger Eckenlast

4 Reinigung

- ⇒ Wägebrücke mit einem weichen und mit einem milden Reinigungsmittel getränkten Lappen reinigen.
- ⇒ Wägeplatte abnehmen und Schmutz und Fremdkörper entfernen, die sich darunter angesammelt haben. Dazu keine harten Gegenstände verwenden. Wägebrücke nicht öffnen.
- ⇒ Reinigung mit Wasserstrahl und untertauchen möglich.
Wassertemperatur max. 85 °C
Wasserdruck 8'000 kPa
Mindestabstand 40 cm

5 Technische Daten

5.1 Technische Daten Wägezelle

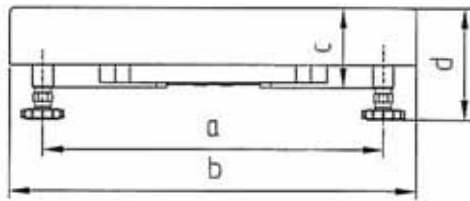
| | Modelle Max. ≤ 60 kg | Modelle Max. ≥ 150 kg |
|--------------------|---|--|
| Empfindlichkeit | 2 mV/V ± 0.2 mV/V | 2 mV/V ± 0.2 mV/V |
| Eingangswiderstand | 380 Ω ± 15 Ω | 381 Ω ± 4 Ω |
| Ausgangswiderstand | 350 Ω ± 10 Ω | 350 Ω ± 1 Ω |
| Speisung | Empfohlen: 5 V DC/AC Maximal: 12 V DC/AC | Empfohlen: 5-15 V DC/AC Maximal: 20 V DC/AC |
| Zulassung | OIML | OIML |
| IP-Schutzart | IP 68 | IP 68 |

5.2 Technische Daten Wägebrücke

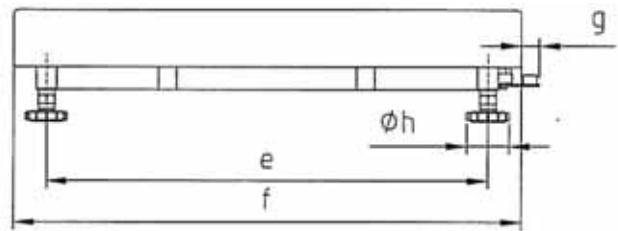
| Modell | Wägebereich Max kg | Eichwert e g | Mind.-last Min g | Vorlast additiv kg | Kabel- länge ca. m | Nettoge- wicht ca. kg |
|----------------|--------------------------|--------------------|------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| KTP 15V40IPM | 15 | 5 | 100 | 3 | 2.5 | 4.4 |
| KTP 30V40IPM | 30 | 10 | 200 | 6 | 2.5 | 8.2 |
| KTP 60V40IPM | 60 | 20 | 400 | 12 | 2.5 | 8.2 |
| KTP 60V40LIPM | 60 | 20 | 400 | 12 | 2.5 | 13.6 |
| KTP 150V40IPM | 150 | 50 | 1000 | 30 | 2.5 | 13.6 |
| KTP 150V40LIPM | 150 | 50 | 1000 | 30 | 2.5 | 24.4 |
| KTP 300V40IPM | 300 | 100 | 2000 | 60 | 2.5 | 24.4 |

5.3 Abmessungen

Vorderansicht



Seitenansicht



| Modell Maße in mm | a | b | c | d | e | f | g | h |
|---------------------------------|-----|-----|-------|-------|-----|-----|----|----|
| KTP 15V40IPM | 175 | 240 | 59 | 97 | 235 | 300 | 21 | 42 |
| KTP 30V40IPM KTP 60V40IPM | 235 | 300 | 76 | 108 | 335 | 400 | 18 | 42 |
| KTP 60V40LIPM KTP 150V40IPM | 335 | 400 | 108.5 | 134.5 | 435 | 500 | 18 | 42 |
| KTP 150V40LIPM KTP 300V40IPM | 435 | 500 | 117.5 | 139.5 | 586 | 650 | 17 | 42 |

6 Anhang

6.1 Vermerk für geeichte Waagen in EU-Ländern



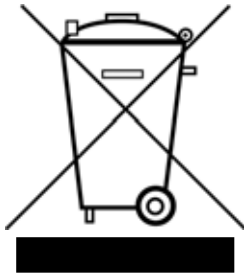
Werksgeeichte Waagen tragen vorstehendes Kennzeichen auf dem Packetikett und einen grünen „M“-Kleber auf dem Eichschild. Sie dürfen sofort in Betrieb genommen werden.



Waagen die in zwei Schritten geeicht werden und kein grünes "M" auf dem Eichschild haben, tragen vorstehendes Kennzeichen auf dem Packetikett. Der zweite Schritt der Eichung ist durch den Eichbeamten durchzuführen. Der erste Schritt der Eichung wurde im Herstellerwerk durchgeführt. Er umfasst alle Prüfungen gemäß EN45501-8.2.2.

Sofern gemäß den nationalen Vorschriften in den einzelnen Staaten die Gültigkeitsdauer der Eichung beschränkt ist, ist der Betreiber einer solchen Waage für die rechtszeitige Nacheichung selbst verantwortlich.

6.2 Entsorgung



In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. +

Sinngemäß gilt dies auch für Länder außerhalb der EU entsprechend den geltenden nationalen Regelungen.

⇒ Bitte entsorgen Sie dieses Produkt gemäß den örtlichen Bestimmungen in einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an die zuständige Behörde oder den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben.

Bei Weitergabe dieses Gerätes (z.B. für private oder gewerbliche/industrielle Weiternutzung) ist diese Bestimmung sinngemäß weiterzugeben.

Vielen Dank für Ihren Beitrag zum Schutz der Umwelt.

Preload, Deadload and Overload settings of KTP V40 platforms

| Platform type | max. Preload (kg) | Deadload (kg) | Center Overload Protection circa (kg) | Corner Overload Protection circa (kg) | Loadcell Capacity (kg) |
|----------------|-------------------|---------------|---------------------------------------|---------------------------------------|------------------------|
| KTP 15V40IPM | 2.65 | 32.35 | 23 | 12 | 50 |
| KTP 30V40IPM | 3.96 | 16.04 | 50 | 30 | 50 |
| KTP 60V40IPM | 3.96 | 36.04 | 100 | 50 | 100 |
| KTP 60V40LIPM | 6.67 | 33.33 | 100 | 55 | 100 |
| KTP 150V40IPM | 7.47 | 142.53 | 290 | 130 | 300 |
| KTP 150V40LIPM | 13.25 | 136.75 | 290 | 130 | 300 |
| KTP 300V40IPM | 13.25 | 186.75 | 600 | 280 | 500 |

| Platform type | Platform dimension (mm) | Load-cell Typ | TC Nr. | Class | Max | E _{max} | E _{min} | Y | V _{min} | n | Dead-load | T _{min} | T _{max} | Z | Cable- | P _{Lc} |
|----------------|-------------------------|---------------|-----------|-------|---------|------------------|------------------|-------|------------------|------|-----------|------------------|------------------|-----------------|--------|-----------------|
| | | | | | Preload | -1 | -4 | | -2 | -3 | (kg) | -5 | -6 | oder | length | |
| | | | | | (kg) | (kg) | (g) | | (g) | | | | | DR | (m) | |
| KTP 15V40IPM | 240x300 | SLP835 | D09-06.20 | C3 | see | 50 | 0 | 11000 | 4.5 | 3000 | see | -10 | 40 | n _{LC} | 2.5 | 0,7 |
| KTP 30V40IPM | 300x400 | SLP835 | D09-06.20 | C3 | above | 50 | 0 | 11000 | 4.5 | 3000 | above | -10 | 40 | n _{LC} | 2.5 | 0,7 |
| KTP 60V40IPM | 300x400 | SLP835 | D09-06.20 | C3 | | 100 | 0 | 11000 | 9 | 3000 | | -10 | 40 | n _{LC} | 2.5 | 0,7 |
| KTP 60V40LIPM | 400x500 | SLP835 | D09-06.20 | C3 | | 100 | 0 | 11000 | 9 | 3000 | | -10 | 40 | n _{LC} | 2.5 | 0,7 |
| KTP 150V40IPM | 400x500 | SSH | 7648 | C3 | | 300 | 0 | 7350 | 41 | 3000 | | -10 | 40 | n _{LC} | 2.5 | 0,7 |
| KTP 150V40LIPM | 500x650 | SSH | 7648 | C3 | | 300 | 0 | 7350 | 41 | 3000 | | -10 | 40 | n _{LC} | 2.5 | 0,7 |
| KTP 300V40IPM | 500x650 | SSH | 7648 | C3 | | 500 | 0 | 7350 | 68 | 3000 | | -10 | 40 | n _{LC} | 2.5 | 0,7 |